

Prior to use, carefully read the instructions for use.

(EN)

## GRADIA™ CORE CARTRIDGE DISPENSER

For use only by a dental professional in the recommended indications.

### RECOMMENDED INDICATIONS

Dispenser gun for precise and easy dispensing of Gradia Core double barrel cartridges.

### HOW TO USE

1. Lift the release lever (a) of the dispenser and pull the piston plunger (b) all the way back into the Dispenser.
2. Load the double cased cartridge into the cartridge holder (c) of the dispenser.
3. Push the piston plunger forward until it engages into the cartridge. The Dispenser is now ready for use.

### PACKAGES

GRADIA CORE CARTRIDGE DISPENSER  
1 piece

### CAUTION

1. GRADIA CORE Cartridge is to be used always with GRADIA CORE CARTRIDGE DISPENSER.
2. GRADIA CORE CARTRIDGE DISPENSER can be autoclaved. The operating temperature should not exceed 135°C (275°F). For chemical cleaning, do not use sodium hypochlorite, sodium percarbonate, phenol, or cresol.

Last Revised: 07 / 2018

Vor Gebrauch die  
Verarbeitungsanleitung gründlich lesen.

(DE)

## GRADIA™ CORE CARTRIDGE DISPENSER

Nur zur Verwendung durch zahmedizinisches Fachpersonal nach den empfohlenen Indikationen.

### EMPFOLHENE INDIKATIONEN

Dispenser zur präzisen und einfachen Dosierung von Gradia Core Kartuschen.

### ANWENDUNG

1. Auslösehebel des Spenders anheben (a) und Ausstoßkolben (b) ganz zurück in den Spender ziehen.
2. Kartusche in die Halterung (c) des Spenders einlegen.
3. Kolben nach vorne drücken bis zur Verbindung mit der Kartusche. Der Spender ist nun fertig zur Verwendung.

### HANDELSFORM

GRADIA CORE CARTRIDGE DISPENSER  
1 Stück

### VORSICHT

1. Die GRADIA CORE Kartusche nur zusammen mit dem GRADIA CORE CARTRIDGE DISPENSER verwenden.
2. Der GRADIA CORE CARTRIDGE DISPENSER kann sterilisiert werden. Die Betriebstemperatur sollte 135°C (275°F) nicht überschreiten. Zur chemischen Reinigung kein Natriumhypochlorid, Natriumpercarbonat, Phenol oder Kresol verwenden.

Zuletzt aktualisiert: 07 / 2018

Avant toute utilisation, lire attentivement  
les instructions d'emploi.

(FR)

## GRADIA™ CORE CARTRIDGE DISPENSER

Distributeur de Cartouche  
Utilisation par un professionnel de l'art dentaire et selon les recommandations d'utilisation.

### INDICATIONS

Distributeur de cartouche pour une distribution précise et simple des cartouches de Gradia Core.

### COMMENT L'UTILISER

1. Levez le verrou (a) du distributeur et tirez le piston (b) complètement vers l'arrière.
2. Chargez la double cartouche dans le support de cartouche (c) du distributeur.
3. Poussez le piston jusqu'à ce qu'il s'engage complètement dans la cartouche. Le pistolet distributeur est alors prêt à être utilisé.

### CONDITIONNEMENT

GRADIA CORE CARTRIDGE DISPENSER  
1 pièce

### CAUTION

1. La cartouche GRADIA CORE doit toujours être utilisée avec le pistolet distributeur GRADIA CORE CARTRIDGE DISPENSER.
2. Le GRADIA CORE CARTRIDGE DISPENSER est autoclavable. La température ne doit pas excéder 135°C (275°F). En cas de nettoyage chimique, ne pas utiliser de solution d'hypochlorite de sodium, percarbonate de sodium, phénol, ou cresol.

Dernière mise à jour: 07 / 2018

Leggere attentamente le  
istruzioni prima dell'uso.

(IT)

## GRADIA™ CORE CARTRIDGE DISPENSER

Per uso esclusivamente professionale odontoiatrico nelle indicazioni raccomandate.

### INDICAZIONI RACCOMANDATE

Pistola per l'erogazione precisa e semplice di prodotto dalle cartucce a doppio cilindro Gradia Core.

### MODO D'USO

1. Sollevare la levetta di rilascio (a) dell'erogatore e tirare indietro il pistoncino (b) fino a fine corsa.
2. Caricare la cartuccia a doppio cilindro nell'apposito alloggiamento (c) dell'erogatore.
3. Spingere il pistoncino in avanti fino a quando si innesta nella cartuccia. A questo punto l'erogatore è pronto per l'uso.

### CONFEZIONI

GRADIA CORE CARTRIDGE DISPENSER  
1 pezzo

### AVVERTENZE

1. Le cartucce di GRADIA CORE devono sempre essere utilizzate con GRADIA CORE CARTRIDGE DISPENSER.
2. GRADIA CORE CARTRIDGE DISPENSER può essere trattato in autoclave. La temperatura di funzionamento non dovrebbe superare i 135°C (275°F). Per la pulizia con prodotti chimici, evitare di usare ipoclorito di sodio, per carbonato di sodio, fenolo o cresolo.

Ultima revisione: 07 / 2018

Antes de usar, leer detenidamente  
las instrucciones de uso.

(ES)

## GRADIA™ CORE CARTRIDGE DISPENSER

Para uso sólo por un profesional dental en las indicaciones recomendadas.

### INDICACIONES RECOMENDADAS

La pistola dispensadora para una precisa y fácil dispensación de los cartuchos de Gradia Core.

### COMO UTILIZAR

1. Levante la palanca de liberación (a) del dispensador y tire del émbolo del pistón (b) todo el recorrido que permita el dispensador.
2. Cargar el cartucho doble en el soporte del cartucho (c) del dispensador.
3. Empuje el émbolo del pistón hacia adelante hasta que se encaja en el cartucho. El dispensador está listo para su uso.

### PRESENTACIÓN

GRADIA CORE CARTRIDGE DISPENSER  
1 Pieza

### PRECAUCIÓN

1. El cartucho GRADIA CORE se utiliza siempre con GRADIA CORE CARTRIDGE DISPENSER.
2. GRADIA CORE CARTRIDGE DISPENSER puede esterilizarse en el autoclave. La temperatura de funcionamiento no debe exceder de 135 ° C (275 ° F). Para la limpieza química, no use hipoclorito sódico, percarbonato de sodio, fenol o cresol.

Última revision: 07 / 2018

Lees voor gebruik zorgvuldig de  
gebruiksaanwijzing.

(NL)

## GRADIA™ CORE CARTRIDGE DISPENSER

Aleen te gebruiken door tandheekkundig gekwalificeerden in de vermelde toepassingen.

### AANBEVOLEN TOEPASSING

Dispenserpistool voor het gemakkelijk en nauwkeurig doseren van Gradia Core dubbelcilinder cartridges.

### HET GEBRUIK

1. Druk de ontgrendelknop van de dispenser omhoog (a) en trek de plunjer volledig naar achteren (b).
2. Breng de dubbelcilinder cartridge in de cartridgehouder (c) van de dispenser.
3. Schuif de plunjer van de dispenser naar voren totdat deze in de cartridge past. De dispenser is nu klaar voor gebruik.

### VERPAKKINGEN

GRADIA CORE CARTRIDGE DISPENSER  
1 stuk

### CAUTION

1. GRADIA CORE Cartridge wordt altijd gebruikt in combinatie met de GRADIA CORE CARTRIDGE DISPENSER.
2. De GRADIA CORE CARTRIDGE DISPENSER kan worden geautoclaveerd. De werkteperatuur zal niet hoger zijn dan 135°C (275°F). Gebruik in geval van chemisch reinigen geen Natriumhypochloriet, Natriumperboraat, fenol of cresol.

Laatste herziening: 07 / 2018

Les brugsanvisningen omhyggeligt før  
anvendelsen.

(DA)

## GRADIA™ CORE CARTRIDGE DISPENSER

Må kun benyttes af professionelt personale til anbefalede indikationer.

### ANBEFALEDE INDIKATIONER

Dispenser pistolen benyttes for at opnå præcis og nem applicering af Gradia Core dobbelt magasiner.

### BRUGERVEJLEDNING

1. Løft dispenser pistolens lås (a) og træk dispenser laderen (b) helt tilbage.
2. Indsæt dobbelt magasinet i dispenserens magasinholder (c).
3. Skub dispenser laderen fremad indtil den rammer magasinet. Dispenseren er nu klar til brug.

### FORPAKNING

GRADIA CORE CARTRIDGE DISPENSER  
1 stk.

### OBS

1. Gradia Core magasiner skal altid benyttes med GRADIA CORE CARTRIDGE DISPENSER.
2. GRADIA CORE CARTRIDGE DISPENSER kan autoclaveres. Dog skal temperaturen ikke overstige 135C. Ved kemisk rengøring, må natriumhypoclorid, natriumkarbonat, phenol eller cresol ikke benyttes.

Sidst revideret: 07 / 2018

Läs bruksanvisningen noggrant  
före användning.

(SV)

## GRADIA™ CORE CARTRIDGE DISPENSER

Endast för professionella utövare och inom de rekommenderade indikationerna.

### REKOMMENDERADE INDIKATIONER

Doseringspistol för exakt och enkel dosering av Gradia Core.

### SÅ HÄR GÖR MAN

1. Lyft pistolens lås (a) och dra kolven (b) helt tillbaka.
2. Placera magasinet i magasinshållaren (c) på pistolen.
3. Tryck laddaren på pistolen framåt tills den hakar fast i magasinet. Doseringspistolen är nu klar att använda.

### FÖRPACKNING

GRADIA CORE CARTRIDGE DISPENSER  
1 st

### NOTERA

1. GRADIA CORE magasinet ska alltid användas med GRADIA CORE CARTRIDGE DISPENSER.
2. GRADIA CORE CARTRIDGE DISPENSER kan autoclaveras. Dock bör inte temperaturen överstiga 135°C (275°F). Använd inte natriumhypoklorid, natriumkarbonat, fenoler, eller kresoler vid kemisk rengöring.

Reviderad senast: 07 / 2018

Antes de utilizar, leia cuidadosamente  
as instruções de utilização.

(PT)

## GRADIA™ CORE CARTRIDGE DISPENSER

Para utilização exclusiva por um profissional segundo as indicações recomendadas.

### INDICAÇÕES RECOMENDADAS

Pistola doseadora para aplicação fácil e precisa de Gradia Core em cartuchos de cano duplo.

### COMO UTILIZAR

1. Levante a alavanca de libertação (a) do doseador e puxe o êmbolo (b) totalmente para trás, para o interior do doseador.
2. Carregue o cartucho duplo no suporte do cartucho (c) do doseador.
3. Empurre o êmbolo para a frente até que encaixe no cartucho. O doseador está agora pronto a ser utilizado.

### EMBALAGENS

GRADIA CORE CARTRIDGE DISPENSER  
1 unidade

### CUIDADO

1. O cartucho GRADIA CORE deve ser utilizado sempre com uma GRADIA CORE CARTRIDGE DISPENSER.
2. A GRADIA CORE CARTRIDGE DISPENSER pode ser esterilizada em autoclave. A temperatura de funcionamento não deve exceder os 135°C (275°F). Para a limpeza química, não utilize hipoclorito de sódio, percarbonato de sódio, fenol ou cresol.

Última revisão: 07 / 2018

Πριν από την εφαρμογή διαβάστε  
προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης

(EL)

## ΠΙΣΤΟΛΙ ΕΞΩΘΗΣΗΣ ΥΑΛΙΝΟΥ ΑΝΑΣΥΣΤΑΣΗΣ GRADIA™ CORE

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις

### ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:

Πιστόλι εξώθησης για την ακριβή και εύκολη δοσομέτρηση του υαλινού ανασύστασης Gradia Core που φέρεται σε φύσιγγα διπλής χωρητικότητας.

### ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Ανασηκώστε το έμβολο απελευθέρωσης (α) του πιστολιού και τραβήξτε πίσω τη σκανδάλη (β) μέχρι το πέρας της κίνησης της στο πιστόλι.
2. Τοποθετήστε τη φύσιγγα διπλής χωρητικότητας στην ειδική υποδοχή του πιστολιού (γ).
3. Πιέστε το έμβολο πίεσης της φύσιγγας προς τα εμπρός μέχρι να κομμάσει στη φύσιγγα. Το πιστόλι εξώθησης είναι τώρα έτοιμο προς χρήση.

### ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ

ΠΙΣΤΟΛΙ ΕΞΩΘΗΣΗΣ ΥΑΛΙΝΟΥ ΑΝΑΣΥΣΤΑΣΗΣ GRADIA CORE  
1 τεμάχιο

### ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Η φύσιγγα GRADIA CORE πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα με το ΠΙΣΤΟΛΙ ΕΞΩΘΗΣΗΣ ΤΟΥ ΥΑΛΙΝΟΥ ΑΝΑΣΥΣΤΑΣΗΣ GRADIA CORE.
2. Το πιστόλι εξώθησης του GRADIA CORE αποστειρώνεται σε αυτόκαυστο κλίβανο. Η θερμοκρασία λειτουργίας δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 135°C (275°F). Για χημικό καθαρισμό, μην χρησιμοποιείται υποχλωριώδες νάτριο, υπερβωρικό νάτριο, φαινόλη ή κρεσόλη.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου : 07/2018

Преди употреба, внимателно прочетете  
инструкциите за употреба.

(BG)

## СМЕСИТЕЛ ЗА GRADIA™ CORE КАРТУША

За употреба само от дентални специалисти за препоръчаните индикации.

### СПЕКОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ:

Смесителен пистолет за прецизно и лесно дозиране на двойните картуши Gradia Core.

### НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА

1. Повдигнете освобождаващия лост (a) на пистолета и издърпайте буталото (b) докрай назад в пистолета.
2. Въведете двойната шприца в държача (c) на пистолета.
3. Натиснете буталото напред докато влезе в шприцата. Пистолетът вече е готов за употреба.

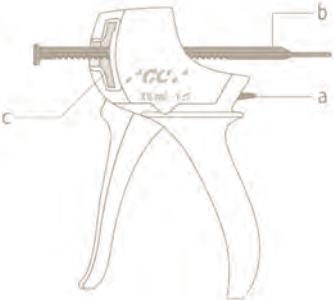
### ОПАКОВКИ

СМЕСИТЕЛ ЗА GRADIA CORE КАРТУША  
1 брой

### ВНИМАНИЕ

1. GRADIA CORE Картушата винаги се използва със Смесител за Gradia core картуша.
2. Смесителят за Gradia core картуша може да се автоклавира. Температурата не бива да надвишава 135°C (275°F). За химично почистване не използвайте натриев хипохлорид, натриев перкарбонат, фенол или крезол.

Последна редакция : 07/2018



**GC**

DISTRIBUTED by

**EU** : GC EUROPE N.V.  
Researchpark Hasselt - Leuven 1240, Interflouvenlaan 33,  
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

PRINTED IN CHINA  
07 / 2018

14501

CE

